

Charakteristika : Tuhové naběračky jsou žáruvzdorné tvarové výrobky vyrobené na bázi grafitu a žáruvzdorného ostřiva, pojené keramickou vazbou.	Description : Graphite ladle bowls are shaped refractory products based on graphite and refractory grog with a ceramic bond.	Merkmale : Die Graphit-Schöpfkellen sind feuerfeste, auf Basis von Graphit und feuerfestem Magerungsmittel hergestellte und mit keramischer Bindung gebundene Formerzeugnisse.
---	--	--

Vazba : keramická	Type of bond : ceramic	Bindungsart : keramisch
-----------------------------	----------------------------------	-----------------------------------

Použití : Naběračky se používají k odběru vzorků tavenin nebo odstraňování strusky tekutých kovů. Pro použití ve slévárenských provozech slouží návod na použití tuhových naběraček. Nedodržení návodu je ohrožena bezpečnost při práci s tuhovými naběračkami a snižuje se jejich životnost.	Use : The ladle bowls are used for taking samples of the molten metal or removing slag from the melt. For practical application in foundries see the instructions for using graphite ladles. Failure to observe the instructions may compromise safety while working with graphite ladles and reduces their life-span.	Anwendung : Die Schöpfkellen werden zur Entnahme von Schmelzproben oder Beseitigung der Schlacke flüssiger Metalle eingesetzt. Zur Verwendung in Gießereien dient die Gebrauchsanweisung für Graphittiegel. Durch Nichteinhaltung der Gebrauchsanweisung wird die Sicherheit bei der Arbeit mit Graphittiegeln beeinträchtigt und deren Lebensdauer verringert.
---	--	---

Vlastnosti Properties Eigenschaften	Garantovaná hodnota Guaranteed value Garantierter Wert	Zkouší se dle Testing procedure Geprüft nach
Žáruvzdornost Refractoriness Feuerbeständigkeit	min. 1560°C	EN 993-12
Al ₂ O ₃	min. 30 %	EN 955-2, annealed state
C	Min. 40%	Pracovní postup MKZ* Procedure developed by MKZ MKZ-Arbeitsablaufplan
Objemová hmotnost Bulk density Rohdichte	min. 1600 kg/m ³	EN 993-1
Informativní hodnoty / Normal value / Richtwerte		
Zdánlivá pórovitost Apparent porosity Scheinbare Porosität	32 %	EN 993-1
Teplota použití Service temperature Verwendungstemperatur	max. 1500°C	-

*Obsah uhlíku vypočteme odečtením prchavých látek od látek spalitelných, stanovených dle ČSN 721610, čl. 3 a 4, na vzorku pomletém pod 0,063 mm.

The C content is calculated by deducting the quantity of volatile substances from the combustible substances in accordance with ČSN 721610, Section 3 and 4, in a sample ground to less than 0,063 mm in size.

Der Kohlenstoffgehalt wird anhand einer unter 0,063 mm gemahlene Probe errechnet, indem die flüchtigen Stoffe von den verbrennbaren, entsprechend ČSN 721610, Pkt. 3 u. 4 ermittelten Stoffen subtrahiert werden.

Nahrazuje/Supersedes/ Ersatz für/ Взамен ML MKZ 62/Z 02/2007	Účinnost od/ Effective from/ wirksam ab/ В силе с 1. 6. 2010	Strana/ Page/ Seite/ Страница 1/2
---	---	--------------------------------------

Velikosti a tvary : Základní velikostní řada je dělena dle objemu. V nabídce jsou naběračky s objemem 0,1; 0,3; 0,5; 0,6; 0,75; 1,2 a 2,2 litru.	Sizes and shapes : The standard range of sizes offers the following volumes: 0.1; 0.3; 0.5; 0.6; 0.75; 1.2 and 2.2 litres.	Abmessungen und Bauformen: Die grundlegende Größenreihe wird nach Volumen eingeteilt. Das Angebot enthält Schöpfkellen mit Volumina von 0,1; 0,3; 0,5; 0,6; 0,75; 1,2 und 2,2 Liter.
--	--	--

Odchyly jakosti Quality Deviations Qualitätsabweichungen	Jmenovitý rozměr Rated Dimensions Nominalabmessung	Tolerance Tolerances Toleranzen
Rozměrové tolerance Dimension tolerances Maßtoleranzen	< 100 mm	± 3 mm
	≥ 100 mm	± 3 %
Poškození hran Edge defects Kantenbeschädigungen	délka / length / länge	max. 50 mm
	šířka / width / breite	max. 8 mm

Pro odchyly jakosti platí přijímací plán jedním výběrem (AQL=6,5) dle normy ČSN ISO 5022, pro vlastnosti platí přijímací plán jedním výběrem při zaručené hodnotě pro průměr a neznámé směrodatné odchylyce.
Quality variations are checked using a single acceptance sampling plan (AQL = 6.5) in accordance with ČSN ISO 5022, the properties are checked using a single acceptance sampling plan with a guaranteed mean value and an unknown standard deviation.
Für die Güteabweichungen gilt der Einzelauswahl-Übernahmeplan (AQL=6,5) entsprechend der Norm ČSN ISO 5022, für die Eigenschaften gilt der Einzelauswahl-Übernahmeplan bei garantiertem Mittelwert und unbekannter Standardabweichung.

Balení : Zboží je ložené na paletách, stažené páskou a opatřené smršťovací fólií, případně dle dohody se zákazníkem. Naběračky musí být zabezpečeny proti navlhnutí a mechanickému poškození.	Packaging : The products are stored on pallets, secured by metals straps and shrink-wrapped or as agreed with the customer. The ladle bowls should be protected against damp and physical damage.	Verpackung : Die Ware wird auf Paletten gelegt, mit Band abgesichert und mit Schrumpffolie versehen, evtl. nach Vereinbarung mit dem Kunden. Die Schöpfkellen müssen gegen Feuchtwerden und mechanische Beschädigung geschützt werden.
---	---	--

Skladování : Zboží musí být uskladněno v suchých a temperovaných skladech (minimálně +5%). Výrobky musí být uloženy na dřevěné podložce.	Storing : the products should be stored in dry warehouses at a moderate temperature (min. +5%) and placed on a wooden base.	Lagerung : Die Ware ist an trockenen und temperierten (min. +5 °C) Lagerorten zu lagern. Die Erzeugnisse müssen auf einer Holzplatte liegen.
--	---	--

Ing. Milan Čvanda
generální ředitel a předseda představenstva

Nahrazuje/Supersedes/ Ersatz für/ Взамен ML MKZ 62/Z 02/2007	Účinnost od/ Effective from/ wirksam ab/ В силе с 1. 6. 2010	Strana/ Page/ Seite/ Страница 2/2
---	---	--------------------------------------